

**GETRAG**

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

Getrag S.P.A.
Via dei Ciclamini 4
Att.: Domenico Gentile
I-70026 Modugno (BA)
Italy

218082

Datum: 23.10.2018
Abteilung: MLS2
Beleg: Manuelle Versandfreigabe

:
Versandart: Sped. Schweitzer
Versand-Nr.: 000946

Kontakt: MQS12/ A. Kuhbach

Absender:
GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann- Hagenmeyer- Straße
74632 Neuenstein

LIEFERSCHEIN 231018

Menge	Bezeichnung	Verpackungsart	Gewicht kg
1	DCT 300 Renault Getriebe 0032917 320101497R Falschliefierung <i>Mtg. 070</i>	1 EWP	80,-

Die mit (alt) gedruckten Union eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

welt = Exemplar für Auftragsgeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplar pour committant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplar voor lastgever
roze = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
blanco = Exemplar per committente
rosa = Exemplar per mittente
blu = Exemplar per destinatario
verde = Exemplar per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordergiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA ■■■ GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. c/o Schweitzer Logistik Via die Ciclamini 4 I- 70026 Modugno (BA) Italien				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien H. Dominico Gentile				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstein Land/Pays Deutschland Datum/Date 23.10.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés LS. 231018							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 1 x Paletten		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Getriebe		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Paletten		9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise Getriebe	
10 Statistikknummer No. statistique 87084050		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 80		12 Umfang in m³ Cubage m³ 1,00			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières „The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.“ -000946-				19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sondergebühren Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement: ☐ 15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Neuenstein, Incoterms 2010				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgefertigt in Etabli à Neuenstein 23 10 2018				24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum/Date am lo			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Kfz				28 Anhängelast			
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro d'enregistrement, Numéro ONU et groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, chapitre 9.



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 23.10.2018
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendungsnummer: 18-009216 vom 23.10.2018



18-009216

1 Absender / Expéditeur GETRAG GETR.U.ZAHNRAD.GMBH & CIE HERMANN-HAGENMEYER-STR.1 74632 NEUENSTEIN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 26.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu NEUENSTEIN Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 231018	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise DCT 300 Renault Getriebe - Falschlieferung		14 Gewicht, kg Poids, kg 80	15 Umfang cbm
Summe: Total		1,00 EP	80,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) Reception des marchandises le 26.10.2018 GETRAG SPA 71634 Ludwigsburg 70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers	
22 Benutzter Grenzübergang		20 GETRAG D-74632 NEUENSTEIN Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	
23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604